

Condizioni di utilizzazione per accedere ai dati riguardanti il tenore lipidico e proteico di campioni prelevati per il controllo del latte¹

1. Tipo e portata del servizio

Su incarico del settore, il laboratorio Suisselab AG determina il tenore lipidico e proteico dei campioni di latte di mucca prelevati per il controllo. Questi dati sono trasmessi alla banca dati bdlait.ch (www.bdlait.ch).

Su incarico del settore, la Fiduciaria TSM srl (in seguito: TSM) gestisce e vende gli abbonamenti ai dati riguardanti il tenore lipidico e proteico dei campioni; via bdlait.ch trasmette inoltre i risultati delle analisi agli aventi diritto.

Il ricavo degli abbonamenti è utilizzato per cofinanziare il controllo del latte (costi residui).

2. Condizioni contrattuali

L'acquirente del latte (il cosiddetto "primo acquirente")² può abbonarsi al servizio per tutti i suoi fornitori (aziende produttrici di latte)³ o per alcuni di essi, a partire da un determinato momento, di volta in volta per il primo giorno del mese, ma non prima del 1° luglio 2016. È possibile abbonarsi retroattivamente al servizio solo se il mese per la notifica obbligatoria delle quantità di latte non è ancora concluso.

Se l'acquirente si abbona al servizio anche per tutti i futuri fornitori, le condizioni di utilizzazione valgono automaticamente anche per questi.

Una volta iniziato, l'abbonamento è valido fino alla sua disdetta. Resta valido senza disdetta anche per i produttori di latte che per un periodo forniscono un altro acquirente (per tale periodo, tuttavia, il servizio non è fatturato).

Per ogni campione di latte, i dati per i quali è stato chiesto un abbonamento sono messi a disposizione dell'acquirente, del produttore e del centro di raccolta, a condizione che essi siano autorizzati ad accedere ai risultati dei controlli (cfr. anche n. 3, diritti di accesso).

2.1. Prezzo

Ogni anno la Commissione di controllo del latte, cui spettano il coordinamento e la gestione del sistema di accertamento, stabilisce il prezzo per l'anno seguente e lo comunica su bdlait.ch.

Nel periodo dal 1° gennaio 2022 al 31 dicembre 2024, il prezzo per ottenere i valori, relativo al contenuto dei campioni di controllo del latte, è di CHF 1,40 (IVA esclusa) al mese e per fornitore. Il prezzo di accesso ai valori di contenuto dei campioni di controllo del latte, per il periodo dal 1° gennaio 2025 è di CHF 1,60 (IVA esclusa) al mese e per fornitore.

I dati concernenti il tenore lipidico e proteico sono fatturati all'acquirente, se l'acquirente è abbonato ai dati concernenti il fornitore (azienda produttrice di latte), se nel mese relativo alla fattura esiste almeno un risultato di analisi (lipidi e/o proteine) per il fornitore, e se l'acquirente ha notificato al servizio amministrativo una quantità di latte mensile per il fornitore. I dati concernenti entrambi i tenori, lipidico o proteico, valgono come un solo risultato, anche quando è disponibile uno solo dei due.

¹ Approvato il 5 novembre 2024 dalla Commissione di controllo del latte.

² Nell'ambito dell'obbligo di notifica, ogni acquirente segnala al servizio amministrativo i dati concernenti la produzione del latte acquistato.

³ È considerata fornitore un'azienda produttrice di latte per la quale l'acquirente notifica le quantità di latte.

Se per fornitori legati a una comunità aziendale o a una comunità aziendale settoriale è disponibile su bdlait.ch una notifica quantitativa dell'acquirente riguardante la comunità aziendale o almeno una delle singole aziende (aziende dei membri), i dati concernenti il tenore lipidico e proteico sono fatturati per l'azienda (comunità o singola azienda) nella quale sono stati misurati.

2.2. Disdetta

La disdetta dell'abbonamento al servizio avviene alla fine di un mese; in tal caso, il mese seguente il servizio non sarà più fornito. Non è possibile una disdetta retroattiva. Al momento di concludere l'abbonamento è possibile prevedere già una data finale, corrispondente in tal caso alla disdetta.

2.3. Condizioni di pagamento

La fattura è presentata ogni sei mesi all'acquirente del latte. Deve essere saldata entro 30 giorni. Se non è saldata entro il termine stabilito, TSM ha il diritto di revocare il diritto di accesso ai dati.

3. Diritti di accesso

3.1. Fiduciaria TSM srl

TSM ha accesso a tutti i dati riguardanti il tenore lipidico e proteico. TSM gestisce l'accesso ai dati su bdlait.ch per gli aventi diritto.

3.2. Suisselab AG

Suisselab AG ha accesso a tutti i dati riguardanti il tenore lipidico e proteico. Suisselab AG può inoltre accedere ai nominativi dei produttori e degli acquirenti abbonati al servizio.

3.3. Acquirenti

L'acquirente del latte può accedere ai dati concernenti il tenore lipidico e proteico, a condizione di essere abbonato al servizio e di essere autorizzato ad accedere ai risultati dei controlli di diritto pubblico (incl. urea e punto di congelamento). A questo scopo occorre che l'acquirente segnali su bdlait.ch una notifica quantitativa relativa al produttore.

L'acquirente ha accesso a tutti i dati riguardanti il tenore lipidico e proteico del latte dei suoi fornitori, anche ai dati relativi a campioni registrati da un altro acquirente.

Approvando le condizioni di utilizzazione, chi si abbona al servizio si assume la responsabilità dei dati messi a disposizione e si impegna a garantirne la necessaria protezione, in particolare per quanto concerne l'utilizzazione e la trasmissione a terze persone.

3.4. Produttori e centri di raccolta

Il produttore ha accesso ai dati riguardanti il tenore lipidico e proteico se questi sono stati ordinati dall'acquirente del suo latte. Se il produttore fornisce il suo latte a un centro di raccolta, anche il centro può accedere ai dati, a condizione di essere autorizzato ad accedere ai risultati dei controlli di diritto pubblico concernenti il produttore.

4. Modifiche delle condizioni di utilizzazione

TSM si riserva il diritto di modificare le condizioni di utilizzazione e di adeguarle. Importanti modifiche a livello di contenuto sono discusse dalla Commissione di controllo del latte e annunciate attraverso bdlait.ch.